

tia pre každého. Zapnutie prístroja Vám zabezpečí, že sa už nemusíte obávať nepríjemných obťažujúcich zvierat, ktoré sa môžu vyskytnúť okolo Váš.

Tento nový výrobok firmy ISOTRONIC je možné použiť okamžite a kdekoľvek, prevádzka si nevyžaduje napojenie na elektrickú sieť, žiadny kábel a komplikovanú inštaláciu.

PREVÁDZKA

Výrobok vysiela v intervaloch signál s frekvenciou 12-23 kHz. Pretože signál s touto frekvenciou je pre zvieratá veľmi nepríjemný, vyhnú sa ploche, kde je tento signál počuteľný.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	2 x AAA batéria (nie je v balení)
Frekvenčné pásmo	12-23 kHz ± 10%
Dosah	asi 30-m2 v uzavretých priestoroch a na voľnom priestranstve okruh 6 m
Svetlo	LED ON/OFF
Prevádzková teplota	od -20°C do +50°C
Prevádzková vlhkosť	≤ 90% rel.
Skladovacia teplota	od -5°C do +50°C
Skladovacia vlhkosť	≤ 90% rel.

VÝMENA BATÉRIÍ/AKUMULÁTOROV

- Odmontujte kryt držiaku batérií.
- Vyberte vybité batérie z držiaku.
- Umiestnite do držiaku nové 2 x AA batérie, dbajte na správnu polaritu.
- Namontujte a zatvorte kryt držiaku batérií.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Elektrické zariadenie a tak isto aj obalový materiál skladujte mimo dosahu detí!
- Dbajte na ekologické zneškodnenie nepotrebného výrobku a tak isto aj obalového materiálu!
- Výrobok je možné používať iba v súlade s návodom na použitie, pri jeho predaji/kúpe si ho vždy žiadajte!
- Pretože naše výrobky neustále vyvíjame môže dôjsť k zmenám technických údajov alebo zmene vonkajšieho vzhľadu výrobku!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dôležité! Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie nepreberá zodpovednosť výrobca a ani distribútor! Na poškodenie vzniknuté nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.
• Výrobok používajte pripojený na predpísané napätie.
• V prípade, že sa výrobok pokazí, v každom prípade používajte iba originálne náhradné diely, preto aby ste predišli prípadným vážnym škodám.

- Zkontrolujte, prívodný kábel výrobku, v prípade že je poškodený nepoužívajte ho! Obráťte sa na servis prípadne na predajcu, ktorý Vám pomôže zobrať originálny nepoškodený napájací kábel. Až do odstránenia chyby, viditeľného poškodenia je zakázaný výrobok používať.
- Opravy, údržbu napr. výmenu poistiek a pod., môže vykonávať iba odborník s potrebným vzdelaním a skúsenosťami.
- Pozor! Za škody spôsobené nesprávnym pripojením alebo prevádzkou výrobcu, firma ISOTRONIC, a ani dovozca nepreberá zodpovednosť!
- Pred použitím si overte či je zariadenie možné použiť na danom mieste.
- Používanie tohto výrobku môže znamenať nebezpečenstvo pre také osoby, ktoré sú fyzicky, duševne alebo mentálne hendikepované, alebo pre deti (týka sa detí do 8 rokov), prípadne pre tých, ktorí nemajú skúsenosti a dostatočné vedomosti ohľadom používania tohto výrobku. Výrobok používajte iba v prítomnosti osôb, ktoré sú spôsobilé zodpovedať za ich bezpečnosť. Výrobok nie je hračka, preto ho držte mimo dosah detí, respektíve nenechajte deti bez dohľadu!

POZOR: Dôležité upozornenie o batériách

ZNEŠKODNENIE BATÉRIÍ/AKUMULÁTOROV

Predtým ako bude výrobok vyhodnený je potrebné odstrániť batérie/akumulátory a postarať sa o ich ekologickú likvidáciu podľa platných predpisov. Použite batérie, akumulátory vložte do na to určenej zbernej nádoby. Je zakázané vhadzovať použité batérie/akumulátory medzi bežný komunálny odpad. Do nato určenej zbernej nádoby ich vhodte iba v úplne vybitom stave a dbajte na to, aby nedošlo skratu (napr. preplepenie kontaktov).

ZÁRUKA

Na výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na výborné chyby, chyby materiálu a na náklady na odstránenie týchto chýb. Záruka sa nezahŕňa na bežné opotrebenie, na napájacie batérie a pod.
Záruka sa vzťahuje iba na kompletný výrobok v zodpovedajúcom stave. V prípade ak bol výrobok opravovaný, rozoberaný alebo bolo do neho inak zasahované záruka stráca platnosť. Za škody spôsobené nevhodným použitím výrobcu a ani distribútor nepreberá zodpovednosť. Zvlášť nie v tom prípade, ak sa preukáže, že výrobok alebo jeho časti boli modifikované, upravené alebo opravené bez použitia originálnych náhradných dielov alebo ak škody vzniknú z nedbalosti či úmyselnému poškodeniu výrobcu.

UPOZORNENIA OHĽADOM OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ak je výrobok neopraviteľne poškodený, alebo skončila jeho životnosť, je zakázané vzhodiť ho do domového odpadu. Prosíme, vyhľadajte miesto pre zber elektrického odpadu a tam nechajte nepotrebný výrobok. Značky a piktogramy na výrobku, balení a v návode na použitie Vás na to upozorňujú. Materiály použité na výrobu sú recyklovateľné, podľa jednotlivých označení. Recyklačiu starého výrobku významne prispieje k ochrane životného prostredia.

Instructions for Use / Használati utasítás / Mod de utilizare / Návod na obsluhu 55652

Dear Client,
Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

PRODUCT DESCRIPTION

The innovative L1 mobile from ISOTRONIC. Battery-operated, mobile and highly effective.
For maximum detection and repelling of domestic animals from areas where they are not desirable, e.g. for hiking, fishing, camping, hunting and in the garden, sand boxes, ponds or in the vicinity of cars or boats. Universal application. You won't have to get upset by unwanted visitor your premises. Immediately ready for use, no power connection and no assembly necessary. Without the need for bothersome cabling, this new device from ISOTRONIC can now be immediately used in all imaginable places. Place. Switch on.

OPERATING MODE

New electronics means minimal power consumption. The device emits high-frequency sounds at intervals and a light signal in addition.

TECHNICAL DATA

Battery-operated	2 x AAA Micro (not included)
Effective range	approx. 30 m ² indoor and 6 m radius outdoor
Frequency	12 – 23 kHz +/- 10 %
Volume control	infinite adjustment
Light	LED ON-/OFF
Operating temperature and humidity	-20°C to +50 °C and ≤90% R.H.
Storage temperature and humidity	-5°C to +50 °C and ≤90% R.H.

REPLACEMENT OF THE BATTERIES

- Remove the housing cover.
- Remove the old batteries from its fitting.
- Insert a new batteries size Micro (AAA). When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
- Reattach the casing cover to the casing body.

GENERAL INFORMATION

- Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
- Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
- Do only pass on the device including the operation

manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

SAFETY INSTRUCTIONS

Important:

Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device or breaks or insulation defects. If you find a defect or there is visible damage do not use the device. Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This device is not suitable for use by persons (including children aged from 8 years) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, unless they are supervised and have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

Attention: Important battery notice

INSTRUCTIONS FOR BATTERY DISPOSAL

Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may never be disposed as household waste, in the yellow sack or other. Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (e.g. by masking the poles).

GUARANTEE

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assembly and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC claims no neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.
At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according their labelling. Through reusing, material recycling or other forms of utilisation of old devices you can make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

Tisztelt Vásárlóink,

Köszönjük, hogy az ISOTRONIC Elemes rácsálorászót választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi információkat a készülék használatá előt. A készüléket az itt leírt módon használja a garancia megtartása és a megfelelő alkalmazás érdekében.

TERMÉKLEÍRÁS

Az innovatív Elemes rácsálorászó az Isotronic kiváló termék. Elemmel működő, hordozható és rendkívül hatékony rácsálók elriasztására.

A készülék maximális hatékonysággal tartja távol a ház körül előforduló állatokat, melyek nem kívánatosak az Ön számára. Ideális sportlőszóhoz, futáshoz, biciklizéshez, sétáláshoz, illetve bármilyen szabadidőben eltöltött tevékenységhez. Univerzális és mobilis felhasználási lehetőségeket nyújt mindenki számára. A készülék installálásával többet nem kell aggódni nem kívánatos állatok előfordulásától közvetlen környezetében.

És az új ISOTRONIC termék azonnal használatba bármilyen területen, alkalmazáshoz semmilyen áram, kábel, illetve kompilkált összeszerelés nem szükséges.

ÜZEMMÓD

A készülék egy 12-23 khz-es frekvencia tartományú intervallum frekvenciát hoz létre. Mivel a hangfrekvencia az állatok számára elviselhetetlen, elkerülik ezt a területet.

MŰSZAKI ADATOK

Táparaméltás	2 x AAA Micro (nem tartozék)
Frekvenciatartomány	12-23 khz ± 10%
Hatókörzet	30 m ² zárt helyiségben, 6 m körben a szabadban
Fény	LED ON/OFF
Üzemi hőmérséklet	-20C°-tól +50C°-ig
Üzemi páratartalom	≤ 90% rel.
Tárolási hőmérséklet	-5C°-tól +50C°-ig
Tárolási páratartalom	≤ 90% rel.

ELEMES/AKKUMULÁTOROK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Távolítsa el az elemek tartójának a fedelét.
2. Távolítsa el az elhasznált elemeket.
3. Helyezzen be új 2xAAA elemet a megfelelő polarításra ügyelve.
4. Helyezze vissza és zárja le az elemtartó tetejét.

ÁLTALANOS TUDNIVALÓK

1. Az elektromos készülékek, csomagolási anyagok nem valók gyerekek kezébe.
2. A csomagolási anyagokat, fóliát környezetbarát módon távolítsa el.
3. Amennyiben a készüléket tovább adja, mellékelje ezt a használati útmutatót is.

4. A folyamatos termékszerelés jegyében fenntartjuk a kivételt és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztatásának a jogát.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos: A kezelési utasítás be nem tartásából fakadó károk esetén a garancia érvényét veszíti. Az ebből származó károkról az ISOTRONIC nem vállal felelősséget.

- Kizárólag a megfelelő táparaméltással alkalmazza a készüléket.
- Meghibásodás esetén eredeti alkatrészrel helyettesítse a meghibásodott tartozékokat.
- A bekötés és feszültséget vezető kábeleket, amelyekkel a készülék össze van kötve, vizsgálja meg, hogy nincs-e rajtuk törési hely. Hiba megállapításánál vagy látható kár esetén nem szabad a készüléket használatba venni.
- Javítást vagy egyéb munkát, pl. biztosítékcserét csak szakember végezhet.
- Gondoljon arra, hogy a kezelési és csatlakoztatási hibák kívül esnek az ISOTRONIC hatáskörén, így az ezebből származó hibákról nem vállalhat felelősséget. Minden esetben meg kell vizsgálni, hogy a készülék alkalmas-e az adott alkalmazási helyezéshez.
- Ez a készülék nem való arra, hogy testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosok (8 év feletti gyerekeket is ideértve), vagy tapasztalatlan és/vagy kellő ismeret híján levők használják, még akkor is, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy kioktatta őket a készülék használatára. Gyerekeknél felügyelet szükséges annak biztosítására, hogy nem játékszernek használják a készüléket.

Figyelem: Fontos tudnivalók a telepekről

TUDNIVALÓK AZ ELEMÉK/AKKUMULÁTOROK ELTÁVOLÍTÁSÁRÓL

Az elemek/akkumulátorok törvényi szabályozás alá esnek. Emiatt elhasználódásuk esetén a vásárlás helyén, vagy egy kommunális hulladékgyűjtő helyen kell leadni őket. Semmi esetre sem szabad az elemeket/akkumulátorokat a háztartási szeméthez, a kukába stb. betenni. Az elemeket csak akkor küldött állapotban dobjja be az elhasznált telepek gyűjtőáldájába, és gondoskodjon arról, hogy ne jöhessen létre rövidzárlat (pl. a pólusok leragasztásával).

GARANCIA

A garanciális kötelezettségünk az összes olyan hiba kijavítására vonatkozik, amelyek nem kifogástalan alpanyagból vagy gyártási hibából fakadnak. Nem vállalunk garanciát fogyó anyagokra (pl. akkumulátorokra), továbbá a használati útmutatót be nem tartásból adódó károk esetén a garanciaégen nem érvényesíthető. Az ebből származó károkról az ISOTRONIC nem vállal felelősséget. Mivel az ISOTRONIC-nak nincs befolyása a szakszerű felhasználásra vagy kezelésre, ezért természetesen csak a teljességé és a kifogástalan tulajdonságokéért vállalhat felelősséget. Nem vállalunk sem zavartólanságot, sem felelősséget a készülékekkel összefüggő károkról vagy következményes károkról. Ez elsősorban akkor érvényes, ha a készüléket változtatások vagy javítású kiérletek hajtottak végre, vagy idegen alkatrészeket használtak fel, vagy a kárt más módon hibás kezelés, gondatlan bánásmód vagy helytelen használat idézte elő.

KÖRNYEZETVEDELMI ELŐÍRÁSOK

Ezt a készüléket elhasználódása után nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé kidobni, hanem el kell juttatni az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtőhelyére. A termék, a használati útmutatót vagy a csomagoláson elhelyezett jelkép erre utal. Az anyagok jelölésüknek megfelelően hasznosíthatók újra. Az elhasználatott készülékben található anyagok

újrahasznosítható, vagy más területen való használatával tevékenység hozzájárul környezetünk védelméhez is. Kérjük edelődni a lakóhelyének önkormányzatánál, hol található megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyet.

Vá multumim că ați ales acest aparat. Vă rugăm, ca înainte de utilizare să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și în vederea păstrării garanției și a utilizării cât mai eficiente a acestuia, să utilizați aparatul conform instrucțiunilor cuprinse.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Aparatul L1 este destinat combaterii prezenței animalelor și păsărilor nedorite în locația în care ne aflăm, ex. la pescuit sportiv, camping, vânătoare, în grădini, lazi cu nisip, sau în apropierea vehiculelor, ambarcațiunilor, etc. Utilizarea este universală. De acum nu mai trebuie să ați deranjat de vizita nedorită a păsărilor, sau a păsărilor aparținând finit gada de lucru fără nici o instalare suplimentară. Neavând nevoie de nici un fel de cablaj, acest aparat ISOTRONIC poate fi pus în funcțiune imediat, în orice locație.

MODUL DE FUNCȚIONARE

Electronica de concepție nouă face posibilă funcționarea aparatului cu un consum de energie extrem de scăzut. Aparatul emite semnale sonore la anumite intervale de timp companiate și de semnale luminoase.

Date tehnice

Alimentare	2 x AAA (nu este inclus)
Frecvență	12-23 khz/+ 10%
Raza de acțiune	Pe rază cea. 6 m în exterior, și cea 30m2 în interior
Accesorii	Lampă LED ON/OFF
Control volum	Continuu
Temperatura de lucru	-20C° +50C°
Umiditate relativă	≤ 90% Urel.
Temperatura de stocare	-5C° +50C°
Umiditatea de stocare	≤ 90% Urel.

ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

Îndepărtați capacul bateriilor
Îndepărtați bateriile uzate
Introduceți bateria nouă, tip 2xAAA, respectând polaritatea corectă
Reașezați și închideți capacul bateriilor

CUNOȘTIINȚE DESPRE ÎNLĂTURAREA ȘI DEZAFECTAREA BATERIILOR ȘI ACCUMULATOARELOR

Bateriile și acumulatorale cad sub incidența legilor de protecție mediului. Din acest motiv, ele vor fi preluate ori în locul curpării, ori într-o locație de depozitare specializată. Bateriile

și acumulatorale în nici un caz nu vor fi aruncate în deșeurile menajere sau trimise la depozitarea de uz general. Bateriile vor fi dezafectate numai în stare total descărcate, cu precauție privitoare la evitarea vreunor scurtcircuit, (de ex. prin mascarea polilor cu bandă adezivă.)

CUNOȘTIINȚE DE ORDIN GENERAL

1. Ambalajele aparatelor electrice vor fi ferite de accesul copilor
2. Materialele de ambalaj și foliile vor fi îndepărtate în mod ecologic
3. În cazul înstrăinării aparatului, anexați și instrucțiunile de folosire
4. În urma dezvoltării continue și modernizării produsului, ne rezervăm dreptul de a săvârși modificări în execuția și datele tehnice ale produsului, fără vreo anunț prealabil.

GARANȚIE

Obligațiile garanțiile reprezintă obligativitatea reparării defecțiunilor care decurg din folosirea vreunor materii prime neconștințioare, sau din defecte de execuție. Nu ne asumăm obligații garanțiale pt. materialele consumabile (de ex. acumulatori) respectiv pt. defecțiunile cauzate de utilizarea incorectă a produsului. Pt, aceste daune ISOTRONIC nu își asumă nici o răspundere.

Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influență asupra modului corect de instalare sau utilizare, firma este răspunzătoare doar de integritatea și caracteristicile inițiale ale aparatului. Nu ne asumăm răspunderea și nu garantăm pt. daunele colaterale legate de aparat, respectiv pt. daunele ce decurg din utilizarea acestuia, mai ales în cazul aparatului care au suferit modificări, tentative de reparație, sau la care s-au utilizat piese străine pt. înlocuirea celor defecte, respectiv pt. daunele provocate de utilizarea incorectă sau manevrarea improprie a aparatului.

PRESCRIȚII DE PROTEȚIA MEDIULUI

Acest aparat, după expirarea duratei de viață, nu va fi deșus împreună cu reziduurile menajere, ci va fi depozitat în spațiile de colectare selectivă, special amenajate pt. dezafectarea aparatelor electrice și electronice uzate – conform indicațiilor simbolurilor de pe ambalajul produsului – materialele folosite pt. fabricație putând fi astfel reciclate în vederea refolosirii acestora în alte domenii, contribuind astfel în mod substanțial la protecția mediului înconjurător. Vă rugăm să vă informați la autoritățile locale în privința locațiilor acestor spații de depozitare selectivă a reziduurilor electrice și electronice.

Vășen Zákazník!

Děkujeme, že ste si vybrali práve tento výrobok myri ISOTRONIC určeny na odpuzdovanie hľadavcov. Prosíme, pozorne si prečítajte tieto informácie pred prvým použitím prístroja. Dodržiavajte pokyny a rady uvedené n v návodě na použitie, aby ste si zachovali záruku na tento prístroj.

POPIŠ

Inovativy odpuzdovacă patři medži jeden z najlepších produktov myri ISOTRONIC. Napájany je z batériei, veľmi ľahko sa prenáša a je mimoriadne účinný proti hľadavcov.

Výrobok s maximálnou účinnosťou odpuzdjuje zvieratá, ktoré si neprejavajú žiadny záujem o svoju prítomnosť. Vhodný pre športových aktivítach, báb, cyklistike, prechádzkach alebo pri akýchkoľvek aktivitách vo voľnom čase. Upravte si a mimoriadne mobilné zariadenie ponúka neobmedzené možnosti použi-